

Newsletter
de la locale

ecolo

GROEN

SAINT-GILLES / SINT-GILLIS

Agenda

Mai

Mei

Réunion mensuelle de la Locale Ecolo Saint-Gilles

Mercredi 9/5 à 20h

Pianofabriek, rue du Fort 35

Lokale ledenvergadering Ecolo Sint-Gillis

Woensdag 9/5 om 20u

Pianofabriek, Fortstraat 35

Groen-leden uit SG welkom

Vert Café

Vendredi 25/5 à partir de 18h

Maison du Peuple, Parvis de Saint-Gilles

L'occasion de faire connaissance

avec/entre les militants

écologistes de Saint-Gilles

Groen Café

Vrijdag 25/5 vanaf 18h

Maison du Peuple, Voorplein Sint-Gillis

De gelegenheid om kennis te maken met de groenen van Sint-Gillis

Conseil Communal

Jeudi 31/5 à 20h

Hotel de Ville

Gemeenteraad

Donderdag 31/5 om 20u

Stadhuis

Juin

Juni

Réunion mensuelle de la Locale Ecolo Saint-Gilles

samedi 9/6 à partir de 15h et BBQ

Lokale ledenvergadering Ecolo Sint-Gillis

Zaterdag 9/6 vanaf 15u + BBQ

Groen-leden uit SG welkom

L'humeur du mois :: De stemming

Le 14 octobre, TOUS aux urnes!

14 oktober, IEDEREEN stemt mee!

Le 14 octobre 2012, les citoyens seront invités à voter pour les élections communales et à ce niveau de pouvoir, **le droit de vote ne s'applique pas qu'aux citoyens belges...**

Qui peut voter et comment faire? [Lire la suite](#)

Op 14 oktober 2012 zijn er gemeentelijke verkiezingen en niet alleen Belgen hebben stemrecht in de gemeente...

Les nouvelles du conseil communal :: Uit de gemeenteraad

Logements vides: les associations secouent la Commune

Leegstaande woningen: actie moet het gemeentebestuur wakker schudden



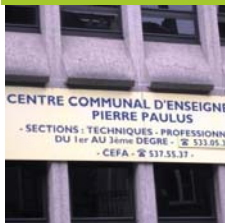
Le Codes et le RBDH ont **repéré 150 adresses de bâtiments vides à Saint-Gilles, correspondant à plus de 300 logements**. L'occasion d'interroger le pouvoir communal et de lui demander d'effectuer un **véritable cadastre des logements vides**. Pour ensuite

activer l'ensemble des moyens qui sont à sa disposition, y compris le droit de gestion publique. [Lire la suite](#)

Wijkcomité Codes en woonbond BBRoW stelden een lijst op van 150 leegstaande gebouwen, goed voor meer dan 300 woningen. Aanleiding voor ons om het gemeentebestuur aan te sporen om een leegstandskadaster op te stellen en alle middelen in te zetten tegen leegstand, ook het recht op publiek beheer.

L'enseignement à Saint-Gilles mérite plus que 13 lignes dans le journal. Mais plus aussi qu'une absence de débat..

Het onderwijs in Sint-Gillis verdient meer dan 13 lijntjes in de krant. Een degelijk debat, om te beginnen...



13 lignes critiques dans *La Libre* concernant la situation de l'enseignement à Saint-Gilles, donnant la parole à Ecolo. Une récupération politique par la majorité lors du Conseil communal du 8 mars. Et finalement, l'obtention à l'occasion du Conseil communal du 26 avril, de la mise sur pied d'un groupe de travail et de réflexion sur l'enseignement impliquant les acteurs. [Lire la suite](#)

Het begon met een kort artikel in La Libre waarin Ecolo kritisch is over de situatie van het onderwijs in Sint-Gillis. Goed twee maand later heeft het gemeentebestuur zonder veel debat het thema gerecupereerd en een werkgroep opgericht.

Inculpation de l'ancien échevin Henri Dineur : pétard mouillé ou mauvaise gouvernance mise à jour?

Beschuldiging van voormalige schepen Henri Dineur : pétard mouillé of slechte beleid



La presse s'est faite l'écho la semaine passée de l'inculpation d'Henri Dineur, ancien Echevin de la Prévention PS, mais également des Finances et de l'Urbanisme à Saint-Gilles de 2000 à 2006, ainsi que de quatre fonctionnaires communaux. La locale Ecolo Saint-Gilles a tenu a rappelé que la présomption d'innocence reste de mise et doit être respectée, tout en soulignant qu'il est essentiel que la Commune de Saint-Gilles coopère pleinement avec les enquêteurs. [Lire la suite](#)

Verleden week verschenen er in de pers verhalen rond de beschuldiging van Henri Dineur, voormalige schepen voor veiligheid en preventie maar ook voor financiën en grondbeleid van 2000 tot en met 2006, alsook van vier gemeentelijke functionarissen. De locale groep Ecolo in Sint Gillis wenst hierbij nadruk te leggen over onschuldpresumptie maar eveneens op de nodige volledige medewerking met de onderzoekers.

Une proposition verte :: Een groen voorstel

Accueil des étrangers: mettre fin au bric-à-brac

Onthaal van buitenlanders: stop de improvisatie



Chaque année, ils sont plusieurs centaines de « nouveaux migrants » à s'installer dans notre commune. Le problème, c'est qu'à Saint-Gilles, comme à l'échelle de la Région, il n'existe pas de dispositif unique et coordonné de politique d'accueil. [Lire la suite](#)

Elk jaar vestigen zich honderden 'nieuwe migranten' in onze gemeente. Toch bestaat er in Sint-Gillis geen eenvormig en gecoördoneerd onthaalbeleid.

Un tourisme soutenable, une politique à développer à Saint-Gilles

To do in Sint-Gillis: duurzaam toerisme



Ecolo en Groen ijveren voor een toerismebeleid dat hand in hand in hand gaat met duurzame stadsontwikkeling en de kracht van het lokale patrimonium. [Lees meer](#)

Ecolo et Groen militent pour un développement touristique respectueux de l'environnement et en adéquation avec les potentiels locaux. [Lire la suite](#)

**Who's who chez Ecolo-Groen! ::
Who's who bij Ecolo-Groen!**

Catherine Morenville

Catherine Morenville



Catherine sera 4e sur la liste communale. C'est une citoyenne ancrée et engagée dans son quartier. [Lire la suite](#)

Catherine zal op de 4e plaats staan op de gemeentelijke lijst. Ze engageert zich sterk voor haar buurt.

A la découverte de Saint-Gilles :: Sint-Gillis Ontdekt

La Porte de Hal, dernier vestige de la deuxième enceinte de Bruxelles

De Hallepoort, laatste vesting van de tweede gordel rond Brussel



La porte de Hal, seul vestige conservé en surface de la deuxième enceinte de Bruxelles, a d'abord porté le nom de *Porte d'Obbrussel* (ancien nom de Saint-Gilles). Construite en 1381, la porte de Hal (*Hallepoort*) était l'une des sept portes d'accès à la ville médiévale. Il est mis fin à sa fonction militaire dès 1564. [Lire la suite](#)

De Hallepoort, de enige vesting van de tweede omwalling van Brussel die bewaard is, werd aanvankelijk de Poort van Obbrussel (oude benaming van Sint-Gillis) genoemd. De Hallepoort, gebouwd in 1381, was één van zeven toegangspoorten tot de middeleeuwse stad. Ze verloor haar militaire functie in 1564.